

Rütihöfler

الالاكاركال Jie Zeitschrift des Dorfvereins Rütihof, www.ruetihoefler.ch

Dorfverein: Vorstellung Vorstand & Neue Domain · 10 Jahre RemiseTheater · Gsund & Gluschtig · Seelsorge: Seniorenausflug & Kirchweihfest · Chronikgruppe: Der Rütihof bei Hellikon · Claro Weltladen: Palästina und Olivenöl · Filmclub: Openair & Film Buddy · Rattatui: Neuigkeiten · Bücherecke: Neuigkeiten · Leserbrief · Brau- und Rebfest





Freitag/Samstag, 29./30. Juli 2011

Müsler Bier- und Wurstfest

Freitag, 29. Juli

Boogie-Woogie vom Feinsten mit den PIANO TWINS

ab 18 Uhr Bar- und Festwirtschaft

20.30 Uhr Konzertbeginn (2 x 45 Min. mit 30 Min. Pause)

Abendmenü vor und nach dem Konzert sowie in der Pause – Barbetrieb durchgehend

Eintritt frei – Kollekte

Samstag, 30. Juli

ab 17 Uhr Bier- und Wurstfest

Grill mit Müsler Wurstspezialitäten, Bier aus der Region und Barbetrieb



Dorfverein: Vorstand & Neue Domain

Info aus dem Dorfverein

Haben Sie sich auch schon gefragt, wer sind eigentlich die Leute im Vorstand des Dorfvereins? An wen kann ich mich wenden, wenn ich ein Anliegen habe? Wir möchten Ihnen hier einen kleinen Überblick über die aktuellen Mitglieder des Vorstands und ihre Funktionen/Ressort geben.



Daniel Schneider, Präsident Ressort: Behörden, Aushänge an den Eingangstafeln



Manuela Bumbacher Ressort: Chronikgruppe, Vereinstreff



Damir Miklec Ressort: RVBW/Postauto, Anlässe, Filmclub



Simon Lerch Ressort: Umwelt/Bauten, Verkehr/ Sicherheit



Daniel Bruppacher Ressort: Finanzen, Nachbarschaftshilfe



Barbara Wiedmer-Umbricht Ressort: Redaktion Rütihöfler, Stv. Schaukästen Bushaltestelle



Gisela Zinn Ressort: Seniorenausflug, Gratulationen, Arche, Schaukästen Bushaltestelle

Haben Sie ein Anliegen oder eine Information für uns? Sie erreichen uns unter unseren E-Mailadresse **info@ruetihoefler.ch** oder im Internet auf **www.ruetihoefler.ch** und **www.5406.ch**.

www. ruetihoefler.ch ist jetzt auch www.5406.ch

Aus lauter "Gwunder" habe ich bei der schweizerischen Registrierungsstelle (www. nic.ch) Anfang 2011 ausprobiert, ob sich Postleitzahlen auch als Domainnamen (Internetadressen) registrieren lassen. Und siehe da: Es funktioniert!

Weil www.ruetihoefler.ch so umständlich einzugeben ist, wollte ich natürlich auch sofort wissen, ob www.5406. ch noch zu haben wäre? Und oh Wunder: Die Adresse war noch frei!

In einem solchen Glücksfall darf man nicht zuwarten und abklären, sondern man muss sofort handeln! Also habe ich – ohne lange zu überlegen – diese Internetdomain reserviert. Das kostet ja nicht alle Welt.

Für mich war klar, dass dieser Domainname unserem Dorfverein zur Verfügung stehen muss. Darum habe ich die "Errungenschaft" unverzüglich dem Dorfverein Rütihof angeboten. Die Idee, die Seite des Dorfvereins auch unter der neuen Internetadresse zugänglich zu machen, wurde positiv aufgenommen und so findet man den Rütihöfler ab sofort und weiterhin unter den beiden Adressen:

www.5406.ch und www.ruetihoefler.ch

Ich hoffe, Sie freuen sich mit mir über die neue und kürzere Internetadresse für Rütihof und danke dem Dorfverein für die spontane Aufnahme und Umsetzung der Idee.

Peter Züllig

Unsere Homepage wird weiterhin von Max Romann betreut. Wir möchten uns ganz herzlich für seinen Einsatz bedanken.

Vorstand Dorfverein



Freitag, 19. August 2011

Fest-Eröffnung, Apéro, Messerscharfmit Monika Peter, Ruth Rohr, Joy Wernli, Festbeiz

Samstag, 20. August

Theater-Revival 2001, Kindertheater, Nachtessen, roti Rösli mit Philip Galizia.

Sonntag, 21. August

10 Jahre RemiseTheater!

Wir feiern

anlässlich des Theaterbesuches von Wedekinds «Frühlingserwachen» so etwas Nachhaltiges entstehen würde, hätte wohl damals vor 10 Jahren niemand zu träumen gewagt. Aus einer Scheune mit dazugehörigem Schafstall wurde ein Theaterraum mit einzigartigem Cachet, welcher uns sowohl für unsere vier Eigeninszenierungen wie für unzählige Gastspiele von professionellen Theaterschaffenden einen wunderbaren Rahmen bot. Der Stallgeruch ist inzwischen verflogen, nicht aber unser Enthusiasmus für diesen, mittlerweile über die Region hinaus bekannten Kulturort. Wir möchten diesen Anlass gebührend feiern, zusammen mit allen Mitwirkenden und natürlich mit Ihnen.

reitag, 19. August 2011

musikalischer Auftakt 19.00 19.30 Begrüssung der Gäste, Apéro

21.00 messerscharf Ab 22.00 Beizenbetrieb

Vorverkauf

für alle Aufführungen Freitag/Samstag: 079 247 81 31



amstag, 20. August 2011

11.00 bis 14.00 Revival: uf em eigne Mischt gwachse

16.00 bis 17.00 s'Traumfrässerli

19.30 Nachtessen in der Laube

21.00 Roti Rösli 22.30 Lichtshow



onntag, 21. August 2011

Theater à la carte!

Kurzproduktionen à 15 Minuten: 14.00 h, 14.30 h, 15.00 h, 15.45 h, 16.15 h, 16.45 h Eintritt Fr. 25.- alle, Fr. 5.- Einzelaufführung

Wie im Himmel, so auch auf Erden

im RemiseTheater5406, Kirchgasse

Panflötenmusik

in der Kapelle

Orientalisches Märchen

Kirchgasse 14

Live-Musik-Feuershow

Feuerwehrmagazin beim Sportplatz

Trottegeist und Trüübelhund

Weinkeller Franz Eicher, Kirchgasse 8

Haarige Geschichten Salon Wirth, Hofstrasse 20

La famiglia dei gobbon

beim Restaurant aRomana, Fislisbacherstrasse 2

Dichter und Sargschreiner in der Schreinerei Eggert, Jurastrasse 8

Von Menschen und anderen Vögeln

Oldtimerbus Twerenbold, Steinstrasse 18

S Juramareili Wohnhaus Blaser, Steinstrasse 16

Monolog mit Monochord

Wohnhaus Hellat, Steinstrasse 16





Hier











Firmensitz + Bäderstudio: Industriestrasse 8 D-79793 Wutöschingen-Horheim

Ihre Kontaktadresse:Dietmar Gantert

Karin Zimmermann Im Röthler 14 CH-5406 Baden-Rütihof Telefon 056 493 60 03 STUDIO FÜR BÄDER UND WELLNESS WHIRLPOOLS FÜR INNEN UND AUSSEN DAMPFSAUNA BADFLIESENABTEILUNG KOMPLETTBADSANIERUNG HEIZSYSTEME ENTKALKUNGSANLAGEN CHEMINÉES SOLARANLAGEN WÄRMEPUMPEN KAMINSANIERUNG MEHRERE REFERENZEN IN RÜTIHOF



DANIEL MULLER[§]





GSUND & GLUSCHTIG



Jeden Mittwoch Morgen auf dem Dorfplatz

Wussten Sie, dass am 5.Mai 2010 zum ersten Mal ein kleiner Markt in Rütihof stattfand? Damals waren es zwei Stände, einer mit Biogemüse, der andere ein fahrender Käsewagen. Geblieben ist nur der Käsewagen; immer am Mittwoch Morgen von 8 bis 11.30 Uhr steht der Marktwagen "GSUND+GLUSCHTIG" von Ruedi Anliker auf dem Dorfplatz neben dem Brunnen.

Das Angebot lässt sich sehen. Die über hundert Käsesorten, die meisten aus Rohmilch hergestellt, stammen aus sieben verschiedenen Ländern. Viele Produzenten kennt Ruedi Anliker persönlich; fragt man ihn nach dem Charakter eines Käses, bekommt man fachkundige Auskunft und oft noch eine Geschichte über den Käse dazu. Die Rütihöfler Kundschaft scheint vor allem den "Bachtelstei" und den "Jägerkäse" zu mögen. "Die sind eben mild und doch ganz eigenständig" lautet des Fachmanns Erklärung zu den Konsumgewohnheiten seiner Kundschaft. Sicher haben schon einige Käseliebhaberinnen und -liebhaber mehr eingekauft, als auf der Einkaufsliste stand; die halbe Tonne Käse, verkauft im ersten Jahr, lässt darauf schliessen.

Lebensmittel im Angebot dieses rollenden "Lädelis". Es gibt daneben auch verschiedenen Brote, Mehl, Teigwaren, Eier, Milchprodukte, Honig, Würste und sogar Dubler "Mohrenköpfe".

Ruedi Anliker betreibt sein Métier seit über dreissig Jahren; als er 1999 mit seiner Familie von Zürich in den Aargau zog, war für ihn klar, dass er keinen Laden mehr wollte, sondern einen Käsewagen, um damit zu Markt zu fahren. Nebst am Mittwoch bei uns in Rütihof ist er an den andern Tagen in Urdorf, Weiningen, Brugg, Schinznach-Dorf und Bremgarten anzutreffen. Er ist glücklich, inzwischen vom Käse leben zu können und wenn man ihm zuhört, spürt man seine Passion und seine Freude an diesem feinen und so vielfältigen Naturprodukt.

Wie geht es weiter mit dem kleinen Markt in unserm Dorf? Ruedi Anliker wünscht sich weitere Marktstände und –fahrer. "Miteinander" so sagt er, "macht das Ganze halt mehr Spass als alleine". Für uns doch eine bestechende Idee!

Ruth Pauli

Das fahrende Käsespezialgeschäft

GSUND & GLUSCHTIG

Ruedi Anliker 5106 Veltheim 056 443 06 06 www.gluschtig.ch

Wir bedienen Sie gerne jeden Mittwochmorgen; 8 bis 11.30 Uhr auf dem Dorfplatz in Rütihof.

Wir bieten Ihnen ein reichhaltiges Sortiment an Käse, Brot, Biofleischwaren usw.

Wir freuen uns auf Sie. Bis bald auf unserem kleinen Märt.



Eine automatische Bewässerung hält Ihren Garten frisch!

Der beste Weg, Ihren Garten gesund und prachtvoll zu halten: die professionelle Installation einer Bewässerungsanlage. Rufen Sie uns an, wir machen Ihnen gerne ein Angebot! Natürlich auch für andere Wasserfreuden: Brunnen, Wasserspiel, Zierbecken, Biotop, Whirlpool, Schwimmteich oder Schwimmbad.

Tel. 056 641 24 70

Kurt Stauffer und sein Blütengarten-Team in Rütihof und Rudolfstetten freuen sich auf Sie.

www.blütengarten.ch

GERSBACH & GERSBACH

Aktiengesellschaft für Steuern Recht Treuhand

Für sämtliche Steuerfragen, Unternehmens-, Gesellschafts- und Vertragsrecht und für alle klassischen Treuhanddienstleistungen:

Ihr Beratungsunternehmen mit der einzigartigen Kombination von Wissen und Können.

Eidg. diplomierte Steuerexperten mit juristischem oder betriebswirtschaftlichem Hintergrund helfen dank vollständigem, aktuellem Wissen auch bei anspruchsvollen Fragen in deutscher, französischer und englischer Sprache weiter.

Husmatt 2 | Postfach 5204 | 5405 Baden 5 Dättwil
Telefon 056 493 37 30 | Fax 056 493 37 77 | www.gersbachundgersbach-ag.ch



So individuell wie Ihr Traum vom Eigenheim: unsere Beratung.

Mit Raiffeisen wird Ihr Traum von den eigenen vier Wänden schneller wahr. Denn unsere Experten beraten Sie persönlich und erstellen für Sie eine individuelle Finanzierungslösung, die Ihren Wünschen und Ihrer Situation entspricht. Sprechen Sie heute noch mit uns. www.raiffeisen.ch/hypotheken.

Raiffeisenbank Aare-Reuss

Telefon 056 481 99 99 www.raiffeisen.ch/aare-reuss Geschäftsstellen in Birr-Lupfig, Mellingen, Schinznach-Dorf, Stetten, Thalheim, Villnachern und Wildegg





AGAPE Praxis

Meggi Pinzon, Pilgerstrasse 1, 5405 Dättwil-Baden Tel. 056 493 48 37 www.chizentrum.ch

Gesundheit und bewusste Lebensgestaltung



- $\cdot \ \text{Mediale Lebensberatung} \\$
- · Channeling
- · Reiki-Lichtarbeit
- · Kiefer-Balance
- · Fussreflexzonen-Massagen
- Rücken- / Ganzkörper-Massagen
- · Pendel-Kurse
- · Häuser entstrahlen und räuchern

Seelsorge: Seniorenausflug

Senioren auf Besuch im Kloster Fahr

Wie gewohnt stand am letzten Seniorennachmittag der Saison ein Ausflug auf dem Programm. Mit dem Postauto führte er diesmal ins Kloster Fahr. 52 Personen konnte Schwester Fidelis im Chor der Klosterkirche begrüssen. Sie erzählte uns anschaulich und humorvoll die Geschichte des Klosters. Die Benediktinerinnengemeinschaft mit 26 Frauen gestaltet ihr Leben nach dem Evangelium und den Weisungen des heiligen Benedikt. Sr. Fidelis machte uns auf die vielen schönen Marmor-Intarsien und echt vergoldeten Verzierungen in der Kirche aufmerksam. Danach führten sie und Sr. Petra uns in die hellen Gänge, von wo aus durch die Fenster der schöne Kräutergarten zu bewundern war. In der Paramentenaustellung zeigten sie uns die schmucken Messgewänder, die im Kloster hergestellt werden und eine der Haupteinnahmequellen sind. Es folgte die Bildergalerie und danach das Abtszimmer, wo ein wunderschöner Kachelofen stand.

Nach dem Rundgang gab uns Egon Schwarb eine kompetente Einführung in die Funktion der Chororgel und demonstrierte die Unterschiede der verschiedenen Register. Eine eindrückliche musikalische Darbietung rundete das Ganze ab. Egon hätte uns sicher noch den ganzen Nachmittag etwas über die Musik und die Orgel erzählen können, es war super spannend. Doch auch das Zvieri wartete auf uns. Im Restaurant Linde in Weiningen wurde eine feine kalte Platte serviert, und wer Lust auf einen Schluck Wein hatte, konnte diesen dazu geniessen. Vielen Dank der Organisatorin Theresa Herzog, den Schwestern Fidelis und Petra und Egon Schwarb.

Wir hoffen, dass auch in der nächsten Saison wieder viele Senioren und Seniorinnen bei unseren Nachmittagen dabei sein werden.

Elisabeth Obrist





Zum Vormerken:

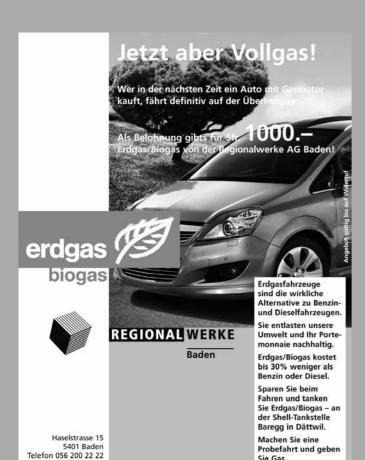
Kirchweihfest am Samstag und Sonntag, 3. und 4. September 2011:

Am Samstagnachmittag mit einem Programm für Kinder und Familien in Zusammenarbeit mit Jungwacht/Blauring.

Vorgesehen sind Spiele, Bräteln, gemütliches Beisammensein...

Am Sonntag findet der Festgottesdienst mit anschliessendem Apéro statt.

Reservieren Sie sich schon heute diesen Termin! Alle weiteren Angaben folgen später.





Gärtnerei Garten- und Grabpflege

Theo Meier-Roschach beim Schulhaus 5406 Rütihof Tel. 056 493 11 60

Verschiedene Pflanzen und Zubehör Ansetzen von Balkonkistli etc. Duftende Freiland-Schnittrosen von Juni bis Oktober

Garage Schneider

Bruggerstrasse 6, 5413 Birmenstorf Telefon 056 225 00 00 www.schneider.stopgo.ch



- ➤ Langjährige VW, Škoda, Audi und SEAT Erfahrung
- ➤ Kostenlose Mobilitätsversicherung
- ➤ Kostenlose Reifengarantie
- ➤ Abgaswartung, Klimaservice, Bremsprüfung
- ➤ Verkauf von Neuwagen und Occasionen
- ➤ Ihr Fachbetrieb für Reifen



Bei uns hat es Ihr Auto gut.

Chronikgruppe: Der Rütihof bei Hellikon

Eine alte Landesgrenze, ein schweres Unglück und tiefe Löcher



Das Dorf Hellikon kannte ich zwar, aber zum Rütihof musste ich mich durchfragen, Wegweiser fand ich nicht. Zwei schmale, kurvenreiche Strassen führen zu den drei Bauernhöfen. Sie liegen rund zweihundert Meter höher als der Dorfkern. Es ist eine relativ junge Siedlung. Anfänglich wurde die «Rütti» - auch Rütiacher genannt - von Bauern im Dorf bewirtschaftet; ein Schuppen ermöglichte es, die Geräte unterzubringen. Franz Josef Müller von Hellikon erbaute in den Jahren 1815 bis 1818 den ersten Hof, seine Söhne erstellten später zwei weitere Höfe in der Rütti.

Der älteste Rütihof, inzwischen mehrfach umgebaut und erweitert, ist ununterbrochen von direkten Nachkommen Franz Josefs bewirtschaftet worden, heute ist bereits die 6. Generation am Werk (... und schon steht ein Vertreter der 7. Generation mitten in der Fachausbildung!).

Ich treffe mich mit Landwirt und Geschichtsforscher Richard Müller, dem Vater des heutigen Betriebsleiters. Wie niemand sonst kennt Richard Müller die Geschichte der Höfe und die Geschichte des ganzen Dorfes. Umfangreiche Dokumentationen und viele Kapitel des grossen Jubiläumsbuches «Hellikon 1209 -2009» zeugen von seiner immensen Forschungstätigkeit und seiner Schaffenskraft. Vor zwei Jahren verlieh ihm die Gemeindeversammlung das Ehrenbürgerrecht «für seine geleistete Arbeit und seine Verbundenheit mit Hellikon».

Nur wenige Meter vom Hof entfernt verläuft die Grenze zwischen den Gemeinden Hellikon und Hemmiken und somit zwischen den Kantonen Aargau und Baselland. Vor etwas mehr als zweihundert Jahren war dies sogar die Landesgrenze zwischen Österreich und der Schweiz. Für mich ist es eigenartig, hier zu stehen: Im Sommer 1797 flüchtete mein Urahn Fridolin Meyer vom österreichischen Hellikon ins eidgenössische Hemmiken, um der Zwangsrekrutierung in die kaiserliche Armee und somit der Teilnahme an den europäischen Koalitionskriegen zu entgehen. Fridolin Meyer kam als Österreicher zur Welt, war ein Jahr lang französischer Untertan, heiratete als Bürger des helvetischen Kantons Fricktal und starb im hohen Alter von 87 Jahren als Aargauer. Und das, ohne Hellikon abgesehen vom Hemmiker Exil - für längere Zeit verlassen zu haben.

Schwer betroffen waren das Dorf und die Rütihöfe vom tragischsten Ereignis der Dorfgeschichte, dem Schulhausunglück vom Weihnachtstag 1875: Dreihundert Personen drängten sich im Schulhaus, als Lehrer Augustin Müller vom Rütihof (Enkel von Franz Josef Müller) die Tür zum Gemeindesaal im 1. Stock öffnen wollte. «Ein dumpfes Krachen, - unter den Füssen heftige Erschütterung, - die Lichter erloschen, - ein hundertfacher, gellender, herzzerreissender Aufschrei und Lehrer Müller stürzte mit all) seinen erwartungsvollen Christbaumbesuchern jählings in die grausige, schwarze Tiefe», heisst es in einem zeitgenössischen Bericht. 76 Menschenleben forderte diese Katastrophe. Darunter waren auch eine Schwester und ein Bruder von Augustin Müller. Letzterer stürzte in aufrechter Haltung ins Erdgeschoss hinunter und überlebte unverletzt. Die Schuldfrage konnte nie eindeutig geklärt werden. Geplant worden war die Schule vom Badener Architekten Caspar Joseph Jeuch (Werke u.a. Badhotel Verenahof Baden, Kaserne Aarau, Pfarrkirche Leuggern, Schulhaus Birr, Synagoge Endingen). Im Dorf selbst, aber vor allem auch von der Behörde, wurde dem Lehrer die Schuld gegeben, weil er die Saaltüre erst kurz vor Beginn der Feier geöffnet hatte. Aufgrund der feindseligen Stimmung sah Augustin Müller keinen andern Ausweg als zu kündigen: «In der unglücklichen Gemeinde Hellikon ist meines Daseins nimmermehr. Der Rachegeist wälzt die Schuld des entsetzlichen Unglücks auf meine Person

und diesem Rachegeist werde ich weichen.» Müller nahm dann eine Stelle im zürcherischen Dielsdorf an. Dort blieb er 19 Jahre, kaufte nachher in Baden an der Seminarstrasse das Haus «Zur frohen Aussicht» und wurde Schreiblehrer an der Badener Bezirksschule. 1907 starb er im 58. Altersjahr.

Chronikgruppe Rütihof Peter Meier-Kuhn

Die grossen Löcher von Hellikon

Auf halber Höhe zwischen dem Dorfkern von Hellikon und dem Rütihof liegt die Hochebene «Neulig». Im Dezember 2009 öffneten sich dort im Boden zwei grosse Löcher, welche landesweit für Aufsehen sorgten. Der Geologe Dr. Jürg Stäuble - aus unserem Rütihof - war an deren Untersuchung beteiligt. Er erklärt dieses Phänomen mit der Bruchstruktur der Gesteinsschichten im dortigen Tafeljura: «Die Felsschichten des Tafeljuras sind längs den Brüchen, welche den Verlauf der Täler bestimmen, in einzelne Schollen zerbrochen. Der oberste Teil der Hochebene des Neulig besteht aus harten Kalkund Dolomitschichten. Darunter folgen weiche, tonreiche und zudem gut wasserlösliche Gesteine. Diese Unterlage verwittert bei Wasserzutritt und so können Höhlen entstehen, welche einbrechen. Wie die Untersuchung der Helliker Löcher durch Höhlenforscher zeigte, handelt es sich bei diesen nicht um Karsthöhlen, sondern eher um Felsspalten.»

Dass dies in Hellikon eine altbekannte Erscheinung ist, zeigt die Sage von den Erdmännchen in der Katharinenhöhle. Dabei ist aber der zweite Teil der von E.L.Rochholz aufgezeichneten Sage wirklich passiert: Die reiche Bäuerin Katharina Schlienger war 1819 so sehr ergriffen von der Geschichte der Erdmännchen, dass sie die «Höhle» (bzw. die Felsspalte) aufsuchte und unglücklich hinunterrutschte. Sie konnte zwar noch gerettet werden, verstarb aber nach drei Tagen.



Francesco Gambino

- Garage Gambino GmbH
- Seminarstrasse 89
- 5430 Wettingen
- Telefon 056 426 80 90
- Fax 056 426 81 90 ■ Natel 076 375 16 21
- gambino.tuning@hotmail.com
- Service und Reparaturen aller Automarken



COIFFURE - KOSMETIK

HOFSTRASSE 20 5406 RÜTIHOF 056/493 45 30



Ihr Maler für alle Fälle:

- Innen und Aussenrenovationer
- Neu- und Umbaute
- Fassadenspezialist
- Farbgestalter
- Tapgestatter
- SMGV Mitglied



Aemmer Charles Tel.: 056 493 42 67
Fislishach/Baden Nat 079 386 05 80





056 493 50 40

www.WEBERundPARTNER.ch

Ihr Partner für die Ausführung von:

Stark- und Schwachstrominstallationen sowie Telefonanlagen bei Neubauten und Umbauten.

Testen Sie auch unseren prompten und zuverlässigen Reparaturservice!



Schibli&Wirz

Ihr kompetenter und zuverlässiger Partner in Ihrer Region für: Verkauf, Service und Reparaturen von Haushaltgeräten und gewerblichen Geschirrspülern.

Schibli&Wirz GmbH Badenerstrasse 43 5442 Fislisbach

Tel. 056 493 73 73 Fax 056 493 45 40 www.schibli-wirz.ch

Claro Weltladen: Palästina und Olivenöl



Palästina und Olivenöl – eine fruchtbare Verbindung

Olivenbäume gedeihen bei viel Sonne auf nährstoffarmen, trockenen und damit auch schwer nutzbaren Böden. Dennoch strotzen sie von einer ungebrochenen Lebenskraft und spriessen immer wieder von neuem. Diese Eigenschaften machen sich einerseits palästinensische Kleinbauern zu Nutze, indem sie Olivenhaine kultivieren. Andererseits sind sie Sinnbild für die Umstände, mit denen dieses Volk seit Jahrzehnten konfrontiert ist.

Seit der Besetzung der Westbank durch Israel vor über vierzig Jahren verschlechtern sich die Lebensbedingungen der palästinensischen Bevölkerung unablässig. Trotz Sperrzonen, Trennmauer, Zerstörung der Infrastrukturen und Behinderung der meisten wirtschaftlichen und sozialen Aktivitäten, versuchen unzählige Familien, ihr Land nicht nur für die Selbstversorgung zu bestellen, sondern damit auch ein Einkommen zu erwirtschaften. Für ihr Überleben setzt sich seit 25 Jahren der Dachverband ,Union of Agricultural Work Committees' (UAWC) ein. Die als Zusammenschluss lokaler Selbsthilfegrup-

pen entstandene Organisation unterstützt Kleinbauernfamilien mit Ausbildung und Beratung im Landbau sowie bei der Herstellung und Vermarktung von Fertigprodukten wie Honig, sonnengetrocknetem Gemüse, Kräutern und Olivenöl. Mit der Unterstützung von Fair Handelsorganisationen hat UAWC in den frühen 90-er Jahren angefangen Olivenöl zu exportieren. 100 Liter umfasste die erste Lieferung. Heute - knapp 20 Jahre später - ist das Volumen auf 100 bis 120 Tonnen angestiegen. Nebst diesem Wachstum verzeichnet die Organisation aber auch noch einen anderen Erfolg: In Zusammenarbeit mit claro fair trade ist es UAWC vor kurzem gelungen, die Fairtrade Zertifizierung für Olivenöl zu erlangen. Bereits sind in der Gegend von Nablus und Tulkarem (Westbank) 10 Dorfkomitees, beziehungsweise 180 Mitglieder zertifiziert. Sie sind stolz, auf die erreichte Auszeichnung und haben die feste Absicht, die erste Fairtrade Prämie in die Umstellung auf BIO-Anbau zu investieren.

Das Olivenöl 'Zeit al Zaitoun' aus Palästina ist Max Havelaar zertifiziert und erhältlich im Claro Weltladen in Rütihof. "Zeit al Zaitoun' ist arabisch und heisst Olivenöl. Es trägt neu und bislang als Einziges in der Schweiz erhältliches Olivenöl das Max Havelaar Gütesiegel.



Filmclub: Buddy & OpenAir

Buddy

Am 23. September um 20.30 Uhr zeigt der Filmclub in der Arche einen norwegischen Film. Wir freuen uns, wenn wir viele Rütihöflerinnen und Rütihöfler auch an diesem Abend zu unseren Gästen zählen dürfen.



Buddy ist eine amüsante Komödie um drei norwegische Freunde, die sich eine Wohnung teilen. Als sie über Nacht berühmt werden, ist die Freude erst einmal groß. Bald müssen sie sich aber auch mit den Schattenseiten des Ruhms auseinandersetzen.

Buddy ist eine norwegische Komödie, die ein Überraschungshit auf mehreren Filmfestivals war und bei den Festivals von Karlovy Vary, Hausgesund und Warschau jeweils den Publikumspreis gewonnen hat. Es ist die amüsante Geschichte dreier Freunde, deren von Kristoffer (Nicolai Kleve Broich) gefilmtes privates Videomaterial, das ihr Zusammenleben portraitiert und auch gelegentliche Stunts im Sinne der MTV-Serie Jackass zeigt, sie zwar erst in Verlegenheit bringt, dann aber – als es in einer Talkshow zur Prime-Time ausgestrahlt wird - über Nacht berühmt macht. Der norwegische Werbe- und Dokumentarfilmer Morten Tyldum hat mit Buddy eine unaufdringliche, amüsante Komödie geschaffen, die getragen wird von drei sympathischen Hauptdarstellern. Ihr Charme hilft dem Film über gelegentliche Schwächen der Geschichte hinweg und macht Buddy zu einem kurzweiligen und unterhaltsamen Kinoerlebnis.

Open air

A good year (USA 2006)

Mit Russell Crowe in der Hauptrolle.

Max Skinner (Russell Crowe), der flinkste Hecht an der Londoner Börse, erfährt, kaum hat er einen gerissenen Coup gelandet, vom Tod seines Onkels Henry. Henry hat jahrelang auf seinem Weingut in der Provence gelebt, und als einziger Angehöriger erbt Max den Besitz. Obwohl ihn tausend schöne Erinnerungen mit dem Ort verbinden, hat der seelenlose Börsenhai nur ein Ziel: Den alten Kasten verkaufen und am Abend schon wieder in einer Londoner Bar Cognac nippen. Aber so einfach gehts natürlich nicht.

Freitag, 5. August 2011

Filmbeginn 21.30 h, je nach Wetter beim oder im Feuerwehrlokal

Barbetrieb, ab 20.00 h
mit feinen, reichhaltigen Sandwiches
am Meter und Dessertbuffet

Kollekte

Eine Veranstaltung des Filmclub Rütihof

Bücherecke: Neuigkeiten

Sommerzeit - Ferienzeit -Lesezeit

Ob Balkonien oder Nordpol, wo auch immer Sie die schönsten Tage im Jahr verbringen, die Bücher aus Ihrer Rütihöfler Bibliothek garantieren Ihnen auf jeden Fall viele spannende Stunden.

Sie haben in diesem Juni wiederum die schon zur Tradition gewordene Gelegenheit, in der «Bücherecke» Ihre

Gratis-Ferienlektüre zum Behalten

mitzunehmen.

Aber auch unsere aktuellen Neuerwerbe sind zur Ausleihe bereit, z. B.

Donna Leon: Auf Treu und Glauben Commissario Brunettis neuester Fall

Carlos Ruiz Zafon: Marina Mehr als ein Liebesroman

Elizabeth Harau: Der Duft der Eukalyptusblüte

Australien-Roman

Elke Heidenreich: Nero Corleone kehrt zurück

Ein Buch für alle Fans des liebenswerten, eigenwilligen Katers

Monika Peetz:

Die Dienstagsfrauen

Fünf Frauen beschliessen, sich auf den Jakobsweg zu wagen.

Mit dem neuesten Wimmelbuch warten noch viele andere entzückende Bilderbücher auf die kleinsten zukünftigen Leseratten.

Weitere Angaben zur dieser Ferienaktion finden Sie ebenfalls auf unserer Homepage unter "www.5406.ch oder www.ruetihoefler.ch".

Die "Bücherecke" bleibt während den Sommerferien vom 2. Juli bis 8. August 2011 geschlossen. Wir freuen uns, Sie am 9. August 2011 wieder mit vielen neuen Büchern zu begrüssen.

Das Bibliotheksteam wünscht Ihnen sonnige, erholsame Ferientage.

«Die Bücherecke»

Ihre Bibliothek in Rütihof (im Claro-Laden Spinnennetz, vis-à-vis Kapelle)

Öffnungszeiten:

Dienstag – Freitag 14 – 17 Uhr Samstag 10 – 12 Uhr



EIN VIELSEITIGES KULTURPROGRAMM.

Die NEUE AARGAUER BANK unterstützt seit vielen Jahren ausgewählte kulturelle Veranstaltungen im Aargau. Auch in diesem Jahr sorgen wir für den Ausgleich zum anstrengenden Arbeitsaltlag und bereichern das Freizeitangebot im Kanton mit interessanten Kulturereignissen. www.nab.ch/sponsoring

WWW.NAB.CH



20 Jahre Gärtner Lebensmittel

Herzlichen Dank für Ihre Treue

Ihr Einkauf sichert die Existenz Ihres Quartierladens in Rütihof

Migros-Partner
Gärtner Lebensmittel AG
Fislisbacherstr. 4
5406 Rütihof



"IN DER HOMÖOPATHIE WIRD DER MENSCH IN SEINER GANZHEIT BEHANDELT. DIE HOMÖOPATHIE EIGNET SICH SOWOHL FÜR AKUTE ALS AUCH CHRONISCHE KRANKHEITEN BEI KINDERN UND ERWACHSENEN"

IM BREITACHER 28 - 5406 RÜTIHOF - TEL. 056 470 21 46
INFO@MANUFLABUMBACHER.CH - WWW.MANUFLABUMBACHER.CH



Bodenbeläge – ParkettLaminat – Teppiche – Vorhänge

Ihr Fachgeschäft für
Umbauten + Renovationen
im Steiacher 4 Tel. 056 493 27 58
5406 Rütihof Fax 056 493 73 23
www.thkeller.ch

erfrischend farbig



Mellingerstrasse 20a 5400 Baden

Telefon 056 200 28 88 info@zuend-baden.ch www.zuend-baden.ch

Malerarbeiten innen / aussen
Natürliche Anstrichstoffe
Tapeten und Wandbeläge
Spanndecken
Riss-Sanierungen
Beton-Sanierungen
Farbgestaltungen
Service-Maler
Spritzwerk

Schreinerei – Innenausbau

RASSO EGGERT

5406 Baden-Rütihof Telefon 056/493 12 85

Kultur: Vermischtes

Liebe KULTUR - Interessierte

Das Restaurant aRomana im Zentrum von Baden-Rütihof soll weiterhin ein Geheimtipp für feines Essen mit herzlichem Service in einladender Ambiente sein.

Mit KULTUR aRomana möchten wir allen nichtprofessionellen Kulturschaffenden jeglichen Alters und Herkunft die Gelegenheit bieten, im aRomana ihre Talente einer breiten Öffentlichkeit zu zeigen. Die Palette reicht (z.B.) von der Lesung über eine Bilderausstellung bis zu musikalischen und theatralischen Darbietungen.

Durch KULTUR aRomana wird es aber auch ab und zu möglich sein, professionelle Künstler und Künstlerinnen zu engagieren.

Das Restaurant aRomana eignet sich vorzüglich für Anlässe der verschiedensten Art wie Familien- oder Firmenfeste, Geburtstagsfeiern, Geschäftsessen etc. integriert in eine Kulturveranstaltung oder als "geschlossene Gesellschaft" mit oder ohne künstlerische Einlagen.

Zögern Sie deshalb nicht. Kontaktieren Sie uns per Telefon, per mail oder kommen Sie vorbei. Gerne beraten wir Sie persönlich über die Zusammenstellung des Menüs, die Unterhaltung oder den Ablauf des Anlasses.

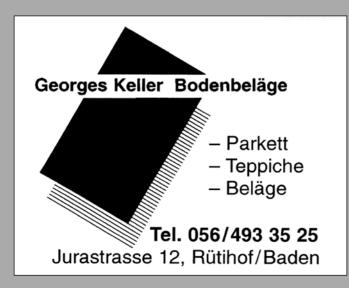
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Urs Koller (KULTUR- Organisator), Murat Polat und sein Team

Restaurant aRomana, Fislisbacherstrasse 2, 5406 Rütihof Reservation: 056 470 00 68 info@aromana.eh, www.aromana.eh











Di - Fr 14.00 - 17.00 Sa 10.00 - 12.00 Während der Sommerferien vom 4. Juli bis 6. August bleibt der Weltladen geschlossen. Ab dem 9. August ist der Laden zu den gewohnten Zeiten wieder offen.

Das ganze Verkaufsteam wünscht Ihnen schöne und erholsame Sommerferien!



Schreinerei | Zimmerei | Innenausbau PETERHANSSCHIBLI



Peterhans, Schibli & Co. AG

Badenerstrasse 42 5442 Fislisbach

Telefon 056 484 19 69 Telefax 056 484 19 70

www.peterhans-schibli.ch info@peterhans-schibli.ch

Leserbrief

Klauen, Stehlen, Einfach mitnehmen!!

Es ist sehr schade, dass ich nichts mehr vor meinen Blumenladen an der Fislisbacherstrasse hinstellen kann, ohne damit zu rechnen, dass etwas geklaut wird!

Ich werde mir jetzt etwas einfallen lassen muessen, denn so kann es nicht weiter gehen!

In diesem Jahr wurden nun zum zweiten Mal diverse teure Pflanzen und Gefaesse gestohlen. Es sind ja nicht einmal Kleinigkeiten, sondern Eisenpokale, Buchskugeln, Eisenstaebe und grosse Pflanzen im Wert von CHF 100.00 bis zu CHF 500.00! Es wird also gezielt ausgewaehlt!

Der Grund, warum diverse Pflanzen vor dem Laden stehen ist, dass es sich ausschliesslich um Aussenpflanzen handelt, die nicht dafuer geeignet sind, in einem Raum zu stehen.

Es ist sehr schade, dass wir nun auch in Ruetihof alles anketten und einsperren muessen, damit einem nichts abhanden kommt!

Es wird ja nicht nur bei mir vor dem Laden geklaut, in den privaten Gaerten werden Beleuchtungen mitgenommen und sogar auf dem Friedhof kann man keine schoenen, persoenlichen Sachen mehr auf ein Grab stellen, ohne Angst zu haben, dass man es beim naechsten Mal nicht mehr vorfindet!

Ich finde es tragisch und sehr bedenklich!

Flower Design Cordula Filipponi

Brau- und Rebfest

in Baden-Rütihof bei der Kapelle

Samstag, 25. Juni 2011, ab 17 Uhr



Rütihöfler Bräu

im Biergarten mit WM Bar

- 3 verschiedene Biersorten
- Spiessbraten vom Holzkohlengrill
- Salatbuffet
- Pommes-Frites
- Ofenfrische Knoblibrote
- Crepes



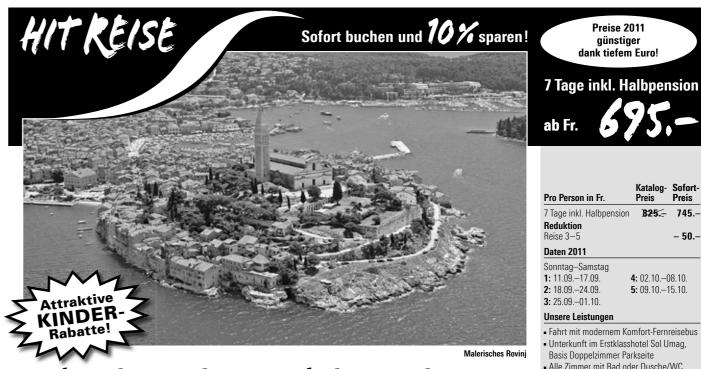
Rebverein Rütihof beim Rebberg

- I. Rütihöfler Wein
- Diverse Flaschenweine (aus der Region) im Offenausschank
- Diverse Elsässer Flammkuchen
- Ofenfrische Bretzel

Unterhaltung:







Herbst in Istrien – aktiv geniessen

- Hotel Sol Umag direkt am Meer Malerisches Hinterland Istriens mit Weindegustation
- Istrische Perlen Rovini, Porec und Pula Inselarchipel des Brioni-Nationalparks
- Fakultatives Wanderpaket

Geniessen Sie einen angenehmen Aufenthalt im komfortablen Hotel Sol Umag direkt am Meer und entdecken Sie von dort aus Istriens. Ob zu Fuss mit versierter Wanderleitung oder mit unserem Komfort-Fernreisebus, wir bringen Sie an die schönsten geligen Landschaft und malerischen Dörfern an die Toscana vor dreissig Jahren. An der Küste der Istrischen Halbinsel finden wir alles, was wir uns von einem Aufenthalt am Mittelmeer erwarten: Romantische Küstendörfer und -städte mit verwinkelten Altstadtgassen und belebten Flaniermeilen

Ihr Reiseprogramm

1. Tag: Schweiz-Istrien.

Fahrt via Tessin, Mailand, Bergamo, Verona, Padua, Triest, über die italienisch-slowenische und über die kroatische Grenze nach Umag an der Istrischen Riviera.

2. Tag: Fakultative Genuss-Wanderung «Due Castelli»-Limfjord*.

grad,einst «Due Castelli» genannt. Hier sieht man immer noch deutlich, wie die Menschen im Mittelalter in Istrien lebten und hat einen traumhaften Blick auf das Tal. Von hier wandern wir entlang von Feldern Richtung Limfinrd einem schmalen Meeresarm zwischen Vrsar und Rovinj. Hier geniessen wir die einzinartine Natur und die herrliche Aussicht auf den Fjord und das Meer (Wanderzeit ca.

3. Tag: Bezauberndes Istrien und Motovun.

Heute besuchen wir das Hinterland der Adria-Halbinsel Istrien. Bezaubernde Landschaften erwarten uns. Unterwegs passieren wir das malerische Dorf Buje mit seiner reichen Geschichte und besichtigen das traumhaft gelegene Groznjan und Motovun, das schönste mittelalterliche Städtchen Istriens. Anschliessend werden wir in einer Weinkellerei zur Degustation eines feinen Tropfens erwartet. Dazu wird ein kleiner Imbiss gereicht. Am Nachmittag Rückfahrt ins Hotel.

4. Tag: Fakultative Genuss-Wanderung Pazin und das Tal der Mühlen*.

Auf der heutigen Wanderung erkunden wir die Schönheiten des Istrischen Hinterlandes zu Fuss. Fahrt nach Pazin, wo wir zuerst gemütlich durch die Altstadt spazieren. Wir sehen die Festung, die sogar dem Schriftsteller Jules Verne Inspiration für einen seiner Romane lieferte. Die Festung befindet sich an spektakulärer Lage auf einem Hügel mit einer tiefen Schlucht zu ihren Füssen. Auf dem Weg zum Tal der Mühlen begegnen wir noch weiteren Sehenswürdigkeiten. Wir besuchen die Kirche des heiligen Nikolaus mit ihren Fresken, durchgueren die Paziner Höhle und wandern auf dem römischen Pfad, dem Bach entlang, vorbei an den Ruinen von sechzehn Wassermühlen (Wanderzeit ca 2 1/2 Std.)

5. Tag: Brioni-Inseln und Pula

Ausflug in die Römerstadt Pula mit ihrem beeindruckenden Amphitheater und zu den Inseln im Nationalpark Brioni. Nach einem Stadtrundgang in Pula erreichen wir mit dem Schiff die Inselwelt von Brioni. Mit der Inselbahn gewinnen wir Eindrücke der reichen Pflanzen- und Tierwelt des Nationalparks. Ebenfalls sehenswert sind die Ausgrabungen und Überreste aus der römischen und byzantinischen Epoche sowie die Villen des ehe maligen Staatschefs Tito

6. Tag: Istrische Riviera mit Pored und Rovinj. Die Küste der Adriatischen Halbinsel, mit

den romantischen Fischer- und Ferienstädtchen, schmalen Gassen, Restaurants und Strassencafés wird Sie begeistern. In der Altstadt von Porec bewundern wir Baudenkmäler römischer, venezianischer, slawischer und österreichischer Raumeister Die Küste mit ihren zahllosen Buchten ist ein Paradies für Feriengäste aus aller Welt. Rovini ist die «italienischste Stadt Kroatiens» und bietet gleich zwei beeindruckende Hafenansichten sowie die längste Uferpromenade Istriens. In der auf einem Hügel liegenden malerischen Altstadt reihen sich Kunstgalerien und Bou-

7. Tag: Istrien-Rückreise in die Schweiz.

Rückfahrt via Triest, Verona, Mailand, Tessin zu den Einsteigeorten. * Mindestteilnehmerzahl bei Wanderungen

erforderlich!

im Voraus buchbar. Sie sparen min. 10%. Einzelbuchungen der Wanderungen vor Ort möglich.

Hotel Sol Umag T-••• (off. Kat.***) direkt am Meer, ca. 1 km vom Städtchen Umag entfernt. Zimmer mit Bad oder Dusche/WC, Klimaanlage, TV, Telefon, Minibar und Safe. Restaurant mit Show-Cooking, Bar, Hallenund Aussenschwimmbad. Gegen Gebühr: Wellness-Center mit türkischem Bad, finnischer Sauna, Whirlpool, Solarium, Massagen,



Abschied von unserem Gastort Umag und

Das Wanderpaket mit zwei Ausflügen ist

Wir wohnen sechs Nächte im erstklassiger



(muss im Voraus gebucht werden) Annullationsschutz Auftragspauschale

> Unsere Auftragspauschale von Fr. 20.pro Person entfällt für Mitglieder im Excellence-Reiseclub oder bei Buchung

- 6 x Halbpension (Abendessen mit

Weindeaustation mit Imbiss (3, Tag)

· Lokale, Deutsch sprechende Reiseleitung

Schifffahrt und Eintritt Brioni-Nationalpark

110.-

Alle aufgeführten Ausflüge und

Besichtigungen (ausg. fakultatives Wanderpaket am 2. und 4. Tag)

Frühstückshuffet)

am 3., 5. und 6. Tag

Einzelzimmerzuschlag

Zuschlag Meerseite

mit 2 Ausflügen

Nicht inbegriffen

Frfahrener Reisechauffeur

• Fakultatives Wanderpaket

Preise 2011

günstiger dank tiefem Euro!

4: 02.10.-08.10.

5: 09.10.-15.10.

üher www twerenhold ch Attraktive Kinderrahatte³

1 Kind im 7immer von 2 Frwachsenen - his 10 Jahre Fr. 100.- Festoreis - 10 bis 14 Jahre 50% Reduktion

Kinder im eigenen Zimmer

- his 14 Jahre *Reduktionen auf Basis Grundarrangemen - kein Rabatt auf Zuschlägen

05:15 Wil **2**, 05:30 Burgdorf **2**, 05:40 Winterthur 05:45 Basel 06:00 Zürich-Flughafen **P**. 06:20 Aarau, 07:00 Baden-Rütihof D. 07:50 Arth-Goldau



■ SOFORT-PREISE* ca. 50 % der Sitze buchbar bis max. 1 Monat vor Abreise ■ Bei starker Nachfrage: Verkauf zum KATALOG-PREIS.



Hiltibergstrasse 38 5442 Fislisbach Tel. 056 493 35 64



Ziegelhaustrasse 2 5400 Baden Tel. 056 222 53 83

VOSER RECHTSANWÄLTE





Gut beraten.

AZ Hochhaus CH-5401 Baden Telefon 056 203 10 20 Telefax 056 222 29 58

info@voser-law.ch www.voser-law.ch Rechtsanwälte Notare

Steuerexperten

Dr. iur. Peter Voser

Dr. iur. Jan Kocher Rechtsanwalt, Notar, LL. M.

Dr. iur. Philip Funk Rechtsanwalt, Notar eidg. dipl. Steuerexperte

Dr. iur. Peter Heer

lic. iur. Dieter Egloff

lic. iur. Patrick Bühlmann Rechtsanwalt, Fachanwalt SAV Arbeitsrecht

lic. iur. Antonia Stutz

Dr. iur. Ivo Zellweger Rechtsanwalt, Fachanwalt SAV Haftpflicht- und Versicherungsrecht

Dr. iur. Markus Fiechter techtsanwalt, LL. M.

lic. iur. Barbara Sramek eidg. dipl. Steuerexpertin

Dr. iur. Lukas Pfisterer Rechtsanwalt

lic. iur. Rudolf Weber

lic. iur. Lukas Breunig

lic. iur. Fernando Garcia Rechtsanwalt, Notar

Konsulent: Prof. Dr. iur. Thomas Pfisterer Rechtsanwalt, LL. M.

Kalender:

Juni

Sa	25.	Papiersammlung, Jungwacht/Blauring
Sa	25.	Chinderfiir, kath. Seelsorge
Sa	25.	Brau- und Rebfest, Rebverein
So	26.	Firmung Baden, kath. Seelsorge
Di	28.	Senioren-Mittagstisch, ref. und kath. Seelsorge
Do	30.	Seniorenausflug, Dorfverein
Do	30.	Brötle, Kirchenchor
Do	30.	Jugendfest, Schule

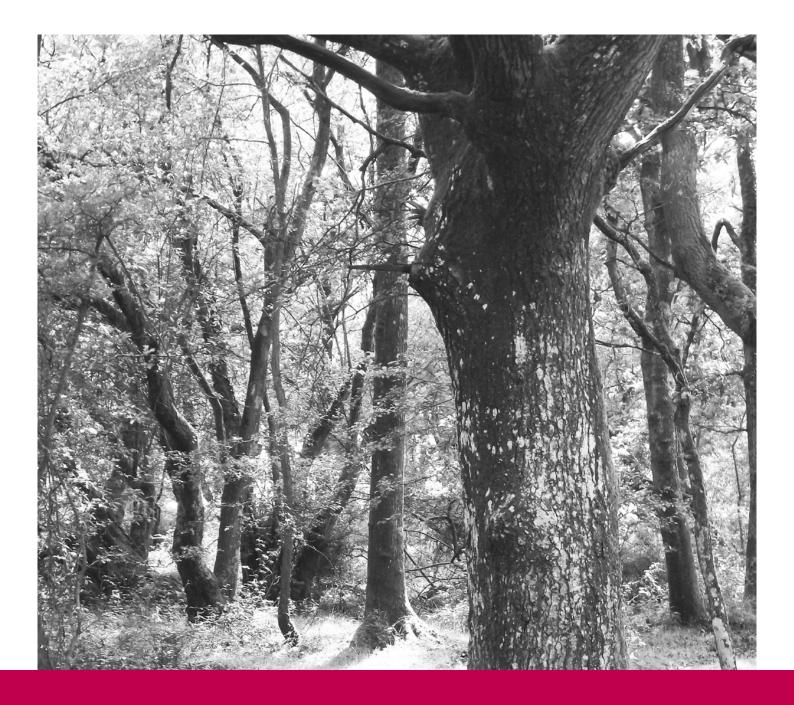
Juli

\mathbf{Fr}	01.	Schuljahresabschlussfeier, Schule
Sa-Sa	02.–09.	Sommerlager, Jungwacht/Blauring
Di	26.	Senioren-Mittagstisch, ref. und kath. Seelsorge

August

Fr	05.	Open-Air-Kino, Filmclub
Sa	06.	Chinderfiir zum Schuljahresbeginn, kath. Seelsorge
Mo	08.	Schulbeginn, Eröffnungsfeier, Schule
\mathbf{Fr}	12.	Mannschaftsübung, Feuerwehr
Mo	15.	Kinderfest Mariae-Himmelfahrt in Baden, ref. und kath. Seelsorge
Do	18.	Grillabend, Landfrauen
Fr-So	1921.	Jubiläum 10 Jahre Remise Theater, Remise Theater
Di	23.	Senioren-Mittagstisch, ref. und kath. Seelsorge
So	28.	Pfarreiwallfahrt, kath. Seelsorge

Septe	September					
Sa	03.	Papiersammlung, Jungwacht/Blauring				
Sa	03.	Redaktionsschluss Rütihöfler Nr. 4, Dorfverein				
Sa/So	03./04.	Kirchweihfest, kath. Seelsorge				
Di	13.	Senioren-Nachmittag, ref. und kath. Seelsorge				
Do	15.	Besuchstag, Schule				
Fr	16.	Kinderbörse, Verein Chind und Eltere				
Sa	17.	Chinderfiir, kath. Seelsorge				
So	18.	Familientag, Feuerwehr				
So	18.	Ök. Wald-Gottesdienst, ref. und kath. Seelsorge				
Di	20.	Senioren-Mittagstisch, ref. und kath. Seelsorge				
Do	22.	Mannschaftsübung, Feuerwehr				
\mathbf{Fr}	23.	Filmzyklus, Filmclub				
So	25.	Kulturbummel, Dorfverein und Chronikgruppe				
Mo	26.	Generalversammlung, Mittagstisch				



Impressum

03/2011

Die Zeitschrift des Dorfvereins Rütihof. www.ruetihoefler.ch

29. Jahrgang · Auflage: 1'180 Exemplare · Erscheint fünfmal jährlich und wird auf FSC-zertifiziertem Papier gedruckt Redaktion/Inserate: Barbara Wiedmer-Umbricht (barbara.umbricht@hispeed.ch) · Grafik: Mike Rosskamp (info@sr-webmedia.ch)

 $Redaktionsschluss\ R\"{u}tih\"{o}fler\ Nr.\ 4/2011:\ 3.\ September\cdot Schicken\ Sie\ Ihre\ Beitr\"{a}ge\ per\ E-Mail\ an:\ barbara.umbricht@hispeed.ch$

